



# СКВОЗНОЙ МИР

**Логика инициативы  
«Один пояс, один путь»**



**SILK ROAD PUBLISHING  
ТАШКЕНТ – 2020**

**УДК: 339.9(510)**

**ББК: 65.5(5Кит)**

**И 17**

**Ван Ивэй**

Сквозной мир (Логика инициативы «Один пояс, один путь»)  
/ Ван Ивэй . – Т.: Silk Road Publishing, 2020. – 284 с.

Автор: **Ван Ивэй**

Ответственные за выпуск:

**Цзан Ширин (臧红岩), Искандар Эргашов,  
Хожиакбар Юнусов**

Книга помогает читателю понять разницу между западной глобализацией, где сильный становится сильнее, а слабый ещё слабее, и пятью принципами инициативы «Один пояс, один путь», которые позволяют развиваться вместе и осуществлять инклюзивную глобализацию. Степень инклюзивности концепции, предлагаемой Китаем, должна разрушить устарелые принципы глобализации и дать жизнь глобализации по версии 3.0. Мы вступаем в эпоху, когда всё и вся взаимосвязано. Именно поэтому автор и называет мир сквозным.

**УДК: 339.9(510)**

**ББК: 65.5(5Кит)**

ISBN 978-9943-6263-2-4

© The Commercial Press, Ltd., 2016

由商务印书馆有限公司授权出版发行。

Печатается с разрешения The Commercial Press, Ltd.

B&R Book Program

© Silk Road Publishing, 2020

## КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ

То, что мир плоский (отсылка к книге Томаса Фридмана «Плоский мир» - прим.пер.), возможно величайшее заблуждение нашего времени. В мире всё ещё сохраняется, а в некоторых странах даже увеличивается разрыв между богатыми и бедными. Так называемая глобализация, которую мы уже принимаем как данность, играет на пользу развитых государств. Современное осовременивание происходит строго по правилам, заданным Соединёнными Штатами Америки.

На этом фоне Китай выдвинул инициативу «Один пояс, один путь». Инициатива ставит перед собой цель возродить Великий шёлковый путь в обновлённом виде, более современном. Это означает начало односторонней глобализации. Пять основных принципов инициативы предполагают политическую координацию, взаимосвязь инфраструктуры, либерализацию торговли, свободное передвижение капитала и укрепление взаимопонимания между народами. Эти принципы являются основой совместного развития и залогом «инклюзивной глобализации», более рационального международного сотрудничества.

Эта книга раскрывает логику и суть глобализации, цивилизации, стратегии, экономики, политики, дипломатии концепции «Один пояс, один путь». Автор знаменитого произведения «Один пояс, один путь: возможности и вызовы» через год делится своим пониманием концепции в призме истории человеческой цивилизации и глобализации.

Бедность требует перемен,  
перемены ведут к развитию.

**Чжоу И. «Комментарии к И-цзин»**

## ВСТУПЛЕНИЕ

### Концепция «Один пояс, один путь» Цзинь Но

Через три недели после объявления «Концепции и плана действий по содействию совместному строительству «Экономического пояса Шёлкового пути» и «Морского Шёлкового пути XXI века» профессор Ван Ивэй в издательстве «Жэньминь» опубликовал результат изучения инициативы «Один пояс, один путь» - книгу «Один пояс, один путь: возможности и вызовы». Она вскоре стала пособием к пониманию сути инициативы. В одной из российских газет была опубликована статья, в которой говорилось, что «один путь» не только экономическое понятие о совместном развитии, а больше походит на центральную концепцию китайской философии «пути».

В сентябре прошлого года я вместе с профессором Ван Ивэй принял участие в третьей китайско-европейской конференции на высшем уровне. Выступление Ван Ивэя вызвало большой резонанс. Он говорил о перспективах развития цивилизаций Китая и Европы, исторической памяти Шёлкового пути, некогда связавшего восточные и западные цивилизации, создании новых принципов гуманизма, важности укрепления связей на Евразийском материке, а не только трансатлантических отношений. Тогда я глубоко убедился в том, что для Ван Ивэя это не столько работа, сколько вера в будущее, которое предлагает инициатива «Один пояс, один путь».

Размышления Ван Ивэя не прекратились на достигнутом. Вскоре после выхода книги «Один пояс, один путь: возможности и вызовы» Ван Ивэй начал разъезжать по миру. По моей

рекомендации он посетил Синьцзян и Центральную Азию для исследований. За публикацию множества трудов по исследованию в рамках проекта реализации инициативы «Один пояс, один путь» его прозвали «господином Один пояс, один путь». Через год он написал свою вторую книгу «Сквозной мир. Логика инициативы «Один пояс, один путь». Размышления в книге вышли далеко за рамки самого проекта и стали анализом исторических изменений с древних времён до наших дней для постижения логики инициативы.

Я восхищаюсь точкой зрения автора. Книга помогает читателю понять разницу между западной глобализацией, где сильный становится сильнее, а слабый ещё слабее, и пятью принципами инициативы «Один пояс, один путь», которые позволяют развиваться вместе, осуществить инклюзивную глобализацию. Степень инклюзивности концепции, предлагаемой Китаем, должна разрушить устарелые принципы глобализации и дать жизнь глобализации версии 3.0. Мы вступаем в эпоху, когда всё и вся соединены. Именно поэтому автор называет мир сквозным.

После публикации книги «Один пояс, один путь: возможности и вызовы» она была переведена на арабский, английский, немецкий, польский, турецкий, индийский, японский и множество других языков. Книгу включили в одиннадцатый список учебной литературы для партийных кадров. Ассоциация читателей Китая и Общество литературных критиков Китая признали «Один пояс, один путь: возможности и вызовы» «Лучшей книгой 2015 года». Раскрываемая идея книги и логика инициативы «Один пояс, один путь» отлично иллюстрируют всемирную мудрость и надежду на лучшее будущее, дарят позитивную энергию читателям.

«Вдохновение пятитысячелетней цивилизации». За частое упоминание пятитысячелетней истории Китая профессора Ван Ивзя за рубежом называют «пятитысячелетним господином».

Самое важное, что Ван Ивэй живёт не только с глубокой верой в китайскую мечту, выше всего он ставит процветание всего человечества. Именно поэтому его любят и уважают как в стране, так и за границей.

Выражаю искреннюю радость по поводу публикации этой книги и желаю успешного осуществления инициативы «Один пояс, один путь».

23 апреля 2016 года

## ВСТУПЛЕНИЕ ОТ АВТОРА

### **Рассказ об инициативе «Один пояс, один путь» - это великое счастье человечества в XXI веке.**

Умберто Эко незадолго до смерти говорил: «В XVIII веке европейцы потеряли историческую возможность установления равных партнёрских отношений с Китаем». Раньше мы оглядывались на Европу для определения состояния Китая. Сейчас всё больше стран сравнивают себя с Китаем. Даже США более не являются исключением. Ярким примером тому является книга «Это были мы» Томаса Фридмана и Майкла Мандельбаума.

Радуется то, что сегодня появилась возможность без утечки, без отклонений, без утайки познакомить мир с «рассказом о Китае». В «Хайшан: Откровения европейской цивилизации» я описал свою деятельность с 2008 года по 2011 год на посту дипломатического сотрудника в Брюсселе: «Всегда считающий себя правым, Запад необоснованно критикует Китай. Я бы вступился за Китай, даже если бы не был китайцем». Сегодня я не столько буду защищать Китай, сколько расскажу всему миру истинную историю Китая.

В ноябре 2015 года на открытии VI Всемирного Китайского форума господин Тань Чжун с надеждой отмечал, что только когда иностранные исследователи, изучая Китай, начнут ссылаться на труды китайских авторов, а не американских, Китай по-настоящему можно будет считать державой. Инициатива «Один пояс, один путь» передала право голоса китайским исследователям, зарубежные исследователи сегодня ссылаются на мои работы.

Рассказ о Китае начинается с рассказа об инициативе «Один пояс, один путь». У этого рассказа должен быть «путь»



повествования. Продвижение расцвета всей человеческой цивилизации, осуществление инклюзивной глобализации. Продвижение должно образовать три вида мироустройства: всеобщая цивилизация, международное устройство, гражданское устройство. В книге «Воля небес: Рождение государства-лидера нового типа», написанной мной совместно с Чэн Явэнь, говорится о том, что духовный мир «рассказа о Китае» стоит на новой ступени человеческой цивилизации для осуществления видений равноправия философа Чжан Цзяя. Так, например, Интернет, будучи технологией, промышленной отраслью, платформой, носителем, образом мышления, относится ко всему с позиции пользователей интернета и редко учитывает интересы не Интернет-пользователей. Создавая инфраструктуру для равного доступа всех людей, можно построить общий дом человечества, в котором придётся распрощаться принципами «сильный становится сильнее, слабый слабее; богатый богаче, бедный беднее; умный умнее; глупый глупее». Дав возможность не Интернет-пользователям влиться в Интернет-среду, Интернет станет общиной всех людей, с различными интересами, взглядами, материальным достатком, а не только технологически развитого и сравнительно зажиточного слоя населения. Таким образом, должна сформироваться новая общечеловеческая цивилизация XXI века. Это и есть основная логика инициативы «Один пояс, один путь».

Рассказ о Китае – это особый вид искусства. Китайский язык имеет единственную в мире письменность, не основанную на алфавите. Очень часто мир не понимает Китай, но сохраняет любопытство. Сегодня мы стоим лицом к лицу с Западом, его устройством и мировоззрением. Поэтому мы должны понимать западную логику и, учитывая особенности этой логики, рассказать путь развития Китая посредством науки и искусства. Мы должны чётко объяснить культурное составляющее и исторический посыл политики китайского правительства, показать единство с остальным миром, соответствие духу времени. Так и

только так мы сможем донести рассказ до сердец слушателей. Китай не вмешивается во внутреннюю политику других стран, уважая разнообразие и плюрализм мнений. Объяснив культуру внешней политики Китая, мы должны дать понять, что нельзя ставить знак равенства между «невмешательством во внутренние дела» и «безответственностью». С осознанием единства «пути» китайская мудрость снова станет частью мировой мудрости всего человечества.

Рассказ о Китае – это особый вид воспитания. Как говорил Конфуций, нельзя всех покорить оружием и силой, но можно покорить культурой и нравственностью. На Западе инициативу «Один пояс, один путь» часто рассматривают в качестве китайского аналога «плана Маршалла». Этому мнению придерживаются даже некоторые китайские исследователи. Автор не перестаёт напоминать, что вряд ли можно использовать название, которое Рихтгофен дал 2000-летнему пути в отношении политически-экономических действий, вроде «плана Маршалла». Рассказ инициативы «Один пояс, один путь» должен пробудить общую память различных цивилизаций. Данная цель отчётливо описана в Программе развития ООН до 2030 года. Китай продвигает в мировом сообществе идею о «китайской мечте», потому что это цель, к которой стремятся не только китайцы, но и жители всего мира.

Рассказ о Китае – это особый вид культурного самосознания. Лично для меня этот рассказ уже давно стал образом жизни. Рассказ Китая даёт возможность понять ситуацию во всём мире. Древние философы говорили о единстве познания и действия. Именно поэтому с помощью этого рассказа мы лучше познаём себя. Отталкиваясь от этой точки зрения, можно каждого китайца рассматривать в качестве субъекта данного рассказа, который, где бы ни был, в какое время ни жил, осознанно или неосознанно продолжает рассказ. Инициатива «Один пояс, один путь» - не «моя», а «наша». В этой книге я с точки зрения исто-

рии человечества рассказал о версиях глобализации 1.0, 2.0, 3.0. Я надеюсь, что жители каждой страны вдоль Нового Шёлкового пути смогут поведать свой рассказ в рамках инициативы «Один пояс, один путь».

Чтобы передать рассказ о Китае, нужно сначала рассказать свою историю. На 10-м Всемирном собрании институтов Конфуция я выступил с речью на тему «Инициатива «Один пояс, один путь» способствует общему процветанию всего человечества». Тогда я сказал: «20 лет назад я всё ещё был студентом Фуданьского университета; моя девушка, то есть нынешняя жена (смех и аплодисменты) впервые посетила мой родной дом в маленьком городке в провинции Цзянси. Перед китайским Новым годом в поездах было так много народу, что невозможно было войти в вагон. Тогда я пропихнул её через окно вагона внутрь. Ей было негде поставить ногу, и она стояла на одной ноге словно аист. Так выглядела поездка на поезде в то время. Только после строительства скоростной железной дороги она согласилась выйти за меня замуж (смех и аплодисменты). Я знаю, что в некоторых соседних странах всё ещё существует подобная проблема. На сегодняшний день Китай построил так много скоростных железных дорог, что грех не помочь соседям наладить их железнодорожную коммуникацию, воплотить мечту поскорее вернуться домой (аплодисменты)». Более 2000 директоров институтов Конфуция из 134 стран аплодировали в знак солидарности с тем, что я сказал. Воодушевлённый такой поддержкой, я с моей командой начал искать способы осуществления транспортно-коммуникационной взаимосвязанности Евразийского материка. Как говорил председатель Си Цзиньпин: «Если инициатива «Один пояс, один путь» - это крылья, позволяющие Азии взмывать вверх, то транспортно-коммуникационную взаимосвязанность можно сравнить с кровеносными сосудами крыльев».

Рассказ о Китае необходим для рассказа мира. Сначала необходимо рассказать о реформах в Китае. Реформы – это мировая

тенденция. Рассказ о Китае должен показать миру, какую ответственность готова взять на себя наша страна. Китайская реформа – это самая большая инновация человечества. Инициатива «Один пояс, один путь» выступает посредником между китайской мечтой и мечтой всех стран вдоль Шёлкового пути.



Bu tanishuv parchasidir. Asarning to'liq versiyasi  
<https://kitobxon.com/oz/asar/7506> saytida.

Бу танишув парчасидир. Асарнинг тўлиқ версияси  
<https://kitobxon.com/uz/asar/7506> сайтида.

Это был ознакомительный отрывок. Полную версию можно найти на сайте  
<https://kitobxon.com/ru/asar/7506>